

Le Songe d'une nuit d'hiver

Ida Gotkovsky



«**Museksschoul meets Philharmonie**»

Samedi **8 février 2020** à partir de 19h20 • **Philharmonie Luxembourg**



Impressum

© **École de Musique de l'Union Grand-Duc Adolphe - Fondation**- 3, route d'Arlon - L-8009 Strassen
Tél.: +352 22 05 58 – 1 Fax: 22 22 97 Courriel: ecole@ugda.lu Internet: www.ugda.lu/ecole-de-musique
Facebook : <https://www.facebook.com/UgdaMusicSchool/>

Conseil d'administration:

Gilbert Girsch (Président); **Robert Köller** (Secrétaire général); **André Heinen** (Trésorier général); **Raymond Peters, Marc Thill**

Direction:

Paul Scholer, directeur

Micky Thein, directrice adjointe

Thomas Reuter et Fränk Wagner, attachés à la direction

Couverture:

Nadine Toussaint

Textes:

Tony Andrich, Caroline Kipp, Paul Scholer, Micky Thein, Fränk Wagner, Anne Zens

Layout:

Claude Mousel

PRÉFACE



Photo: MENJE

Nous célébrons aujourd'hui les 35 ans de l'École de musique de l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) mais aussi 60 ans d'enseignement musical organisé par l'UGDA et les associations qui la composent. C'est cette riche expérience qui, jointe à la volonté d'une structuration professionnelle, a mené en 1984 à la création de l'École de musique de l'UGDA.

Actuellement quelque 5900 élèves bénéficient, dans 55 communes du pays, des cours de ce qu'on peut appeler sans hésiter un pilier de l'enseignement musical luxembourgeois.

Nous nous retrouvons ce soir à la Philharmonie pour une soirée d'exception, réunissant sur scène 300 musiciens instrumentistes et choristes, dont un très grand nombre d'élèves et d'enseignants de l'école. C'est un plaisir de voir ces forces vives investir ce haut-lieu consacré à la musique et se préparer à enchanter les nombreux auditeurs. L'expérience que nous allons partager, comme musiciens ou public, restera sans doute longtemps dans les mémoires.

Je tiens à féliciter les responsables de l'école d'avoir choisi de mettre en avant, lors de cet événement anniversaire, les élèves et les enseignants, qui forment la substance même d'une école de musique.

Il me tient également à cœur de féliciter chaque participant, jeune ou moins jeune, amateur ou professionnel, instrumentiste ou choriste, pour sa volonté, sa grande disponibilité et son ardeur dédiées à la pratique de la musique, lesquelles rendent possible le bouquet final de ce soir.

Un tel événement exige une planification et une préparation minutieuses par une équipe dévouée : je salue le conseil d'administration de l'École de musique de l'UGDA, sa direction, toute l'équipe administrative et le corps enseignant pour leur engagement exemplaire dans l'organisation de cet anniversaire, mais aussi pour leurs efforts quotidiens au service de l'enseignement musical au Luxembourg.

Il ne me reste plus qu'à souhaiter un joyeux anniversaire à l'École de musique de l'UGDA que nous fêtons tous ensemble ce soir, et à vous inviter à vivre pleinement ce moment qui ne manquera pas de nous apporter bonheur et émotions.

Ad multos annos, École de musique de l'UGDA!

Claude MEISCH

Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

lalux⁺
ASSURANCES

On n'achète pas une demi-voiture.
Pourquoi se contenter d'une demi-assurance?



easyPROTECT-Auto, l'assurance complète pour votre véhicule.

PRÉFACE

«Le Songe d'une nuit d'hiver», tel est le titre du concert de ce soir à la Philharmonie Luxembourg, une première audition mondiale de l'opéra en deux actes et onze scènes en langue française de la compositrice française Ida Gotkovsky, en version concertante, et composé en 1989.

Ida Gotkovsky est sans doute la compositrice la plus connue dans le mouvement des orchestres à vent au monde. Pour toute son œuvre d'art elle dit vouloir «**créer une œuvre universelle et assurer par un langage contemporain, aux structures vigoureuses, l'unité de l'expression musicale à travers tous les temps**». Cette soirée sera placée sous le signe de la musique chorale et instrumentale, et ce dans le cadre des soixante ans d'enseignement musical de l'UGDA et du 35^e anniversaire de la création de l'École de musique de l'UGDA et qui réunira quelque 300 exécutants sur la grande scène de la Philharmonie.

Sans l'enthousiasme, la discipline et l'engagement de tous les participants, enfants, jeunes et adultes, du corps enseignant de l'École de musique de l'UGDA et de l'équipe d'encadrement, ce projet qui a été un défi – de par sa complexité et sa difficulté, la période de préparation et de répétitions sur plusieurs mois et des exigences des chefs d'orchestre et de chœurs – n'aurait pas pu voir le jour !

Un grand merci à tous les acteurs sur et derrière la scène, aux familles et conjoints pour les avoir soutenus pendant toute cette période !

Réaliser un opéra contemporain n'est pas chose facile et je salue la compétence et le savoir-faire des chefs d'orchestre et de chœurs **Jan Cober, Marc Dostert, Jeff Mack, Barbara Pierlot et Joëlle Wiseler** pour leur travail avec l'orchestre, les solistes et les chœurs. Nous aurons le plaisir d'entendre sur scène **Hélène Bernardy** (Soprano), **Christophe Bornet** (Baryton), **Jean Beurlet** (Récitant) et des enseignants de l'École qui démontrent l'excellence musicale qu'a le Luxembourg et qui peut se faire voir au-delà de nos frontières.

Dès la sortie du parking et au Grand Foyer les classes de formation musicale et de chant choral nous mèneront dans l'ambiance du songe d'une nuit d'hiver.

L'École de musique de l'UGDA a connu une évolution fulminante ces 40 dernières années. Un grand merci va aux communes conventionnées avec l'UGDA, à nos sociétés affiliées qui font un immense travail sur le terrain, aux Ministères de tutelle, le Ministère de l'Intérieur et tout particulièrement au Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse qui a récemment signé une convention avec l'École de musique de l'UGDA pour soutenir entre autres les activités non-formelles comme le projet de ce soir à la Philharmonie.

Je rappelle la vision de mes prédécesseurs et des membres des conseils d'administration de créer une École de musique et je tiens à exprimer ma profonde reconnaissance à notre équipe de l'administration et à la direction de l'École, à leur assiduité, créativité et sens d'innovation pour faire évoluer notre École, ceci dans l'intérêt d'un enseignement musical de qualité et de la vie associative dans nos villes et communes.

Gilbert GIRSCH

Président du conseil d'administration
de l'École de musique de l'UGDA



Photo: J.M. "Lupo" Ludowicy

LES MÉCÈNES

Page de la brochure

Administration Communale de Bertrange

Administration Communale de Lorentzweiler

logomotif.lu

BANQUE RAIFFEISEN S.C.

Deprez Martine, Présidente honoraire de l'UGDA, Dudelange

Firuslescu Octav, Chargé de cours de l'École de Musique de l'UGDA, Olm

Girsch Gilbert, Président de l'UGDA, Garnich

Heinen André, Trésorier général de l'UGDA, Gosseldange

Karmeyer Louis, Président honoraire de l'UGDA, Dalheim

Nimax Pierre, Chef honoraire de la Musique Militaire, Luxembourg

Scholer Paul, Directeur de l'École de Musique de l'UGDA, Président de l'EMCY, Luxembourg

Thein Micky, Directrice adjointe de l'École de Musique de l'UGDA, Luxembourg

Comité de patronage

Administration Communale de Frisange

Administration Communale de Sandweiler

Miami University John E. Dolibois European Center, Differdange

Banque Internationale à Luxembourg

Concorde Gestion Sarl, Bertrange

Arendt Guy, Député, Bereldange

Bache Claude, Curé-Doyen, Grevenmacher

Cid-Diaz Marie-Christine, Chargée de cours de l'École de Musique de l'UGDA, Senningerberg

Etgen Fernand, Président de la Chambre des Députés, Oberfeulen

Goebel Simone, Chargée de cours de l'École de Musique de l'UGDA, Hagen

Graas Gusty, Député, Bettembourg

Hansen Christophe, Député européen, Bruxelles

Lacour Gilles, Conseiller de gouvernement première classe, Chef de la Direction générale de l'enseignement musical, Luxembourg

Modert Octavie, Députée, Greiveldange

Mousel Pierre, Belvaux

Noesen Emile, Trésorier „Frënn vun der Militärmusek“, Bascharage

Penny Christian, Collaborateur de l'École de Musique de l'UGDA, Bettembourg

Santer Jacques, Président d'honneur de l'UGDA, Luxembourg

Schickes René, Délégué honoraire de l'UGDA, Clervaux

Schott André, Vérificateur des comptes de l'UGDA, Dudelange

Thein Jean-Marie, Chargé de la Direction de l'École de Musique de l'UGDA, Lorentzweiler

Weyland Robert, Président honoraire de l'UGDA, Eischen

Comité d'honneur

Als Claudine, Luxembourg

Collignon-Cordier Gabrielle, Membre du C.A. de la Mutuelle de l'UGDA, Pétange

Eder Nadine, Directrice de l'École Régionale de Musique de la Ville d'Echternach, Luxembourg

Engel Thibault, Chargé de cours de l'École de Musique de l'UGDA, Luxembourg

Wald Arsène, Differdange

Wiseler-Lima Isabel, Députée européenne, Bruxelles

Édition

Molenaar Edition (<https://www.molenaar.com>)

FRÄIRAIM

Künstlerischer Reichtum und Vielfalt – das sind die Schlagworte, mit denen sich die Reihe «Fräiraim» verbindet. Diese hat es sich zum Ziel gesetzt, der Luxemburger Szene eine Plattform zu bieten: Ob ein Abend mit dem Liedermacher Serge Tonnar und Coverversionen aus aller Welt, ein Programm mit dem Pianisten Romain Nosbaum, eine Oper gestaltet von Orchester und Chören der UGDA oder Konzerte zum 30. Geburtstag des Ensembles Vocal Vivace und zum 175. Geburtstag der Maîtrise de la Cathédrale de Luxembourg.

Richesse et diversité, tels sont les maîtres-mots de la série «Fräiraim» qui met à l'honneur les artistes de la scène luxembourgeoise. Soirée autour des plus grands noms de la chanson internationale par Serge Tonnar, programme sud-américain avec le pianiste Romain Nosbaum, opéra mené par les effectifs de l'UGDA ou encore concerts anniversaires à l'occasion des 30 ans de l'Ensemble Vocal Vivace et des 175 ans de la Maîtrise de la Cathédrale de Luxembourg.

Artistic richness and diversity – those are the buzzwords of the series «Fräiraim». Its goal is to offer the Luxembourg scene its own platform. An evening with the songwriter Serge Tonnar and cover versions of songs from all around the world, a programme featuring the pianist Romain Nosbaum, an opera performed by the UGDA's orchestra and choruses, and concerts commemorating the 30th birthday of the ensemble Vocal Vivace and the 175th anniversary of the Maîtrise de la Cathédrale de Luxembourg.

LE PROJET

Les interprètes - récitant, solistes, chœurs et orchestre

«Le Songe d'une nuit d'hiver» - Opéra en deux actes d'Ida Gotkovsky (en langue française), tel est le grand projet choral et instrumental qui réunira les élèves et chargés de cours de l'École de musique de l'UGDA sur la grande scène de la Philharmonie.

Un chœur des jeunes et un chœur d'adultes composés d'élèves des classes de solfège, de chant et de chant choral, d'enseignants de l'École de musique de l'UGDA et de chœurs d'autres institutions partenaires et en soliste des jeunes talents et professionnels du Luxembourg.

Un grand Orchestre d'Harmonie composé d'enseignants de l'École de musique et d'autres établissements d'enseignement musical et de la Musique Militaire Grand-Ducale ainsi que d'étudiants en musique et professionnels, lauréats du Concours Jeunes Solistes et de l'Union Européenne de musique pour la Jeunesse.

Un menu choral et instrumental de choix envoûteront cette soirée musicale, et ceci aussi dans le cadre de 60 années d'enseignement musical de l'UGDA et le 35e anniversaire de la création de l'École de musique de l'UGDA.



Photos: Fränk Wagner



COMPOSITRICE

Ida Gotkovsky

Ida Gotkovsky, de nationalité française, est connue pour un nombre considérable de travaux parmi lesquels, musique de chambre, musique symphonique, musique instrumentale, musique vocale et oeuvres lyriques sont largement représentées. Ses études au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris lui ont valu tous les prix d'Écriture et de Composition.

Dès le début de sa carrière, de nombreux prix lui ont été attribués pour le caractère et la forme de ses oeuvres : Prix Lily Boulanger, Prix Blumenthal, Premier prix du Referendum Padeloup, Prix international de Divonne-les-Bains, Médaille de la ville de Paris, Grand prix musical de la ville de Paris, Deux prix de l'Institut de France, Golden rose (U.S.A.), Prix de la SACEM, Chevalier de l'ordre des arts et lettres. Très vite, sa notoriété dépasse les frontières et Ida Gotkovsky est sollicitée pour participer, et ensuite présider, des jurys internationaux; parallèlement ses oeuvres sont interprétées en Europe, aux États-Unis, au Japon, en Russie, etc... où elles sont reçues comme les ambassadrices de la Culture Française.

Toutes ses oeuvres sont des commandes d'État et de pays étrangers. L'oeuvre entière d'Ida Gotkovsky est marquée par la force créatrice et la rigueur qu'elle consacre à l'évolution du patrimoine musical. Son oeuvre est aussi bien représentée dans le domaine de la musique pour harmonie, que dans le domaine symphonique et lyrique. La notion d'infini qu'Ida Gotkovsky recherche dans toute oeuvre d'art est exprimée dans sa profession de foi musicale:



"Créer une oeuvre universelle et assurer par un langage contemporain, aux structures vigoureuses, l'unité de l'expression musicale à travers tous les temps."

(Texte et Photo: www.gotkovsky.com)

Jan Cober (chef d'orchestre)

Jan Cober est connu pour ses grandes qualités musicales et artistiques, qui ont fait sa réputation sur le plan international comme musicien et chef d'orchestre. Il dirige des ensembles dans de nombreux pays à travers le monde, du Portugal à l'Australie, de l'Espagne au Japon. Il était chef d'orchestre principal au RBO à Leipzig et chef invité principal de l'Orchestre du «Schweizer Armeespiel». Depuis 1998, Jan Cober dirige l'Orchestre d'Harmonie des Jeunes de l'Union Européenne. et depuis le 1er janvier 2020, il est le chef d'orchestre de la Banda Sinfónica Municipal de Madrid, orchestre professionnel renommé de Madrid.

Ses connaissances et expériences associées à son charisme ont fait de lui un professeur renommé en direction d'orchestre. Il était directeur artistique auprès de l'ISEB, institut international de direction d'orchestre à Trento (Italie) et il est actuellement professeur au conservatoire à Maastricht (Pays-Bas) ainsi que professeur invité de nombreux cours de maîtres et de perfectionnement. Sa méthode en direction d'orchestre a suscité la création d'écoles de direction en Slovénie, Italie, Allemagne, Espagne et Portugal.

Sa dévotion à des projets éducatifs lui a permis de travailler avec de nombreux jeunes musiciens. Il a été le fondateur de l'Orchestre National à Vents des Pays-Bas et son chef principal pendant de longues années. Par ses activités éducatives, il a promu de nombreux jeunes talents, notamment en Espagne et au Portugal.

Son message musical a également incité beaucoup de compositeurs à écrire de nouvelles œuvres pour orchestre d'harmonie.

Jan Cober a été nommé, il y a quelques années, «Officier dans l'ordre des Orange-Nassau» par la Reine Béatrice des Pays-Bas pour ses mérites musicaux et culturels.



Photo: J.M. "Lupo" Ludowicy

CTION

Marc Dostert (direction des chœurs)

Marc Dostert a reçu à l'âge de huit ans sa première éducation musicale dans les chœurs de garçons de Diekirch et dans les "Pueri Cantores" du Conservatoire de Luxembourg. Il a commencé ses cours de chant auprès de Yannchen Hoffmann. Après son baccalauréat et ses études au Conservatoire (solfège, chef de chœur et chant), il a étudié à la "Johannes-Gutenberg-Universität Mainz" pendant les années 1998 à 2004. De 2002 à 2004, il était chargé de cours et a souvent dirigé le chœur de l'université. Pendant des années, Marc Dostert a travaillé comme chanteur et chef de chœur avec des orchestres et chef d'orchestre notables. Ses engagements l'ont guidé vers beaucoup de pays: Allemagne, Belgique, France, Lettonie, Hongrie, Tchéquie, Japon, États-Unis, ... Encore et toujours, Marc chante comme soliste dans des messes et des concerts.

De 2004 à 2007, il a donné des cours au "Lycée du Nord" à Wiltz, de 2007 à 2013 à l'École de musique de l'UGDA ainsi que de 2008 à 2011 à l'École de musique de Dudelange. À partir de 2011, il enseigne le chant au Conservatoire de Luxembourg, en 2016 il est nommé professeur de chant et chant d'ensemble.

À partir de 2006, il dirige la "Madrigal de Luxembourg". De 2006 à 2013, il était chef de chœur auprès les "Dikricher Solschlüsselcher".

Depuis septembre 2013, Marc Dostert est chef de chœur de la "Maîtrise Sainte-Cécile de la Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg".



Photo: Studio HÖFFLER Neuerburg

PROGR

Avant-concert par les chœurs d'enfants, Sortie du garage et rampe

Casatschok

Musique traditionnelle Russe
Texte allemand: Kai Schwindt (1976)

Dans le Brouillard Gris

Jean Naty-Boyer (1932 - 2013)

All die Worte

Oliver Gies (1973)

Hei kann ech net bleiwen

Mathieu Lamberty (1911 - 1993)

Wer war's? / Wien war et?

Texte et musique: Ulrich Moritz (1953)
adaptation luxembourgeoise: Joëlle Wiseler (1987)

Imagine

John Lennon (1940 - 1980)

Cool Down

Richard Filz (1967)

L'AMME

Le Songe d'une nuit d'hiver

Ida Gotkovsky (1933)

Création mondiale

1^{er} Acte

Prélude

Tableau I

Tableau II

Tableau III

Tableau IV

Tableau V

Tableau VI

Voyage vers l'auberge

L'Auberge

Le Rêve

Le Renard

La Mort de Makar

2^e Acte

Tableau VII

Tableau VIII

Tableau IX

Tableau X

Voyage vers le Grand Juge

La Balance

Colère du Grand Juge

Plaidoyer de Makar

Les rôles:

Récitant: **Jean Bürlesk**; Makar: **Christoph Bornet**; Une Voix: **Hélène Bernardy**;

Le grand Juge: **Volker Dörrfel**; Le fils du grand Juge: **Rainier Radelet**; Le pope Ivan: **Marc Dostert**; Alechka: **Rossano Mancino**; Le Journalier: **Thomas Raoult**; L'Aubergiste: **Fernand Delosch**

DIRECTION

Jeff Mack (choeurs des jeunes)

Né en 1989, Jeff Mack a obtenu des 1er prix en trompette, chant, solfège, harmonie et musique de chambre. En 2012, il a obtenu le diplôme supérieur en trompette dans la classe de Blaise Stelandre. Depuis 2010, il a commencé ses études supérieures à la Hochschule für Musik Mainz dans la classe de Malte Burba et de Lutz Mandler.

En même temps, il a pris des cours de chant dans la classe de Mariette Lentz, où il a obtenu son diplôme supérieur avec Grande Distinction en 2014. Il est membre dans plusieurs ensembles, comme le Trio Inverso, le European Union Youth Wind Orchestra, des Duke's Singers, du chœur des jeunes transfrontalier Chœur Robert Schuman et l'Ensemble vocal du Luxembourg.

Le jeune contre-ténor s'intéresse surtout à la musique du 15^e - 18^e siècle. Il a participé à plusieurs master class, il a travaillé p.ex. avec Antonella Cesari, Philippe Jaroussky, Andreas Scholl et les King's Singers. Il a donné des concerts avec des chefs renommés comme Pierre Cao, Jan Cober, Ralf Otto, Wolfram Koloseus, Patrick Davin et Grete Pedersen, avec l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, le Mainzer Bachorchester, la Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz et le Neumeyer Consort. En 2014, il a débuté dans le titre-rôle de l'opéra Rinaldo de G.F. Händel sur les scènes du CAPE Ettelbruck (Lux) et du théâtre d'Esch-sur-Alzette (Lux).

Il a donné des concerts en Europe, au Canada, aux États-unis et en Afrique du sud et a participé à plusieurs enregistrements de télévision, radio et cd. Depuis 2013 il enseigne à l'École de musique de l'UGDA le chant choral, la formation musicale, les ensembles et la trompette.



Photo: Philippe Reginster

Barbara Pierlot (choeurs des jeunes)

Barbara Pierlot, soprano belgo-luxembourgeoise, est née à Virton en 1984. Son intérêt pour le chant se développe grâce à Rosch Mirkes.

Désireuse de poursuivre dans cette direction, elle étudie le chant au Conservatoire Royal de Liège dans la classe de Greta de Reyghere. Elle y étudie également la formation musicale et la direction de chœur. Elle termine son Master en chant au Conservatoire Royal de Mons dans la classe de Thierry Migliorini en 2014.

Particulièrement intéressée par la musique ancienne a capella, elle fonde, en 2008, un ensemble vocal se consacrant principalement à la musique du Moyen-Age avec lequel elle crée de nombreux concerts. Il deviendra « Léodio » en 2011.

Elle est également soliste lors de divers concerts : « Quand Haendel m'est conté » en 2013, « Leçons de ténèbres » en 2016, « De Bach à Telemann » en 2017, ...

Barbara, tantôt coach vocal, tantôt sur scène, participe à des projets de théâtre : « R.I.P » à l'ESACT de Liège en 2011, « Araignée du soir » au Casino-Forum d'art contemporain à Luxembourg en 2013, « Familles » au TOL de Luxembourg en 2014, « C'est le printemps, il fait beau, les oiseaux chantent, les arbres bourgeonnent et il est tombé du troisième étage » mis en scène par Marion Poppenborg au Théâtre d'Esch en 2015, « Cuisse de Nymphé émue » au TALENT LAB 2017 au Théâtre des Capucins à Luxembourg « Voir la feuille à l'envers » au Théâtre des Capucins en 2019, ... et plus récemment « Robert(s) » en 2020.

Chargée de cours à l'École de musique de l'UGDA et chef de chœur pour Concordia the Voices, elle aime enseigner et transmettre ses connaissances.

& RÉCITANT

Joëlle Wiseler (Choeurs des jeunes)

Après ses études de saxophone classique à l'École de musique de l'UGDA, le Conservatoire du Nord, à Utrecht et à Maastricht, Joëlle Wiseler a découvert par hasard son talent et l'amour pour le chant et a commencé à se perfectionner dans ce domaine.

Elève de Mariette Lentz au Conservatoire du Nord, la musicienne suit momentanément des cours de chant au Conservatoire Royal de Liège dans la classe de Véronique Solhosse. De plus, elle a travaillé e.a. avec Daniela Sindram, Gabriele Lechner, Yvonne Schiffelers et les régisseurs Oliver Klöter, Claude Mangen et Paul Curran.

Les premiers pas sur la scène d'opéra se sont faits avec le rôle de Cherubino dans «Le Nozze de Figaro» à Maastricht. De plus, elle chantait le rôle d'Eustazio dans la production luxembourgeoise «Rinaldo» à Sarrebruck.

Elle enseigne actuellement à l'École de musique de l'UGDA le chant choral, la formation musicale et le saxophone.



Jean Bürlesk (récitant)

Jean Bürlesk is a storyteller. He writes, he reads, he acts, he makes jokes nobody understands. He would sing and dance, but he has no sense of rhythm or melody. Sometimes he still sings and dances. As a Luxembourger and a lover of words, he expresses himself in five recognizable languages, as well as the usual nonsense. He's a terrific guide, unless of course he's not and people just don't have the heart to tell him.

The manuscript of his short story collection "The Pleasure of Drowning" was awarded the Prix d'Encouragement de la Fondation Servais 2019 and is due to be published by Luna Press in March 2020.

SOLISTES

Hélène Bernardy (soprano)

Elle fait ses débuts à l'Opéra de Marseille avec *Helmwige* (*Walkyrie*), *Blumenmädchen* (*Parsifal*) et *Jaroslavna* (*Le prince Igor*). Elle devient ensuite membre de la troupe de l'opéra de Chemnitz, où elle chante *Sieglinde* (*Walkyrie*), *Donna Anna* (*Don Giovanni*), *Mimi* (*La Bohème*), *Santuzza* (*Cavalleria rusticana*), *Adriana Lecouvreur*, *Senta* (*Le vaisseau fantôme*) sous la direction d'Oleg Caetani, ainsi que quelques opérettes: *Rosalinde* (*Fledermaus*), *Lisa* (*Pays du sourire*), *Mariza*. Ensuite, en tant que membre de la troupe du Staatstheater de Karlsruhe, elle chante *Aïda*, *Sieglinde*, *Elsa* (*Lohengrin*), *Rosalinde* et *La Comtesse* (*Les noces de Figaro*) sous la baguette de Kasushi Ono. Elle se produit sur différentes scènes internationales: *La Monnaie*, *L'Opéra Royal de Liège*, à *Tel Aviv*, *Dublin*, *Tokyo*, *Antibes*, *Rouen*, *Tours*, *Paris*, *Gdansk*, *Bilbao*, *Göteborg*, *New York...* dans les rôles de *Sieglinde*, *Senta*, *Genièvre* (*le roi Arthus*), *Ariadne* (*Ariadne auf Naxos*), *Tosca*, *Elisabetta* (*Don Carlos*), *Aïda*, *Ellen Orford* (*Peter Grimes*), *Donna Anna*, *Marie* (*Wozzek*), *Isolde* (*Tristan und Isolde*), *Fata Morgana* (*L'amour des 3 oranges*) En concert avec orchestre, elle chante *Erwartung*, *Les 4 letzte Lieder* de Strauss, *les Wesendonk-Lieder*, *les Trakl-Lieder* de Boesmans, *Shéhérazade*, *les nuits d'été* de Berlioz, *la 9ème symphonie* de Beethoven, *la 2ème* et *la 8ème symphonie* de Mahler, *la mort d'Isolde...* à *Paris*, *Tokyo*, *Görlitz*, *Osaka*, *Gdansk*, *Dublin* et *Birmingham*. Entre 2008 et 2016, elle est professeur au Conservatoire Royal de Liège et depuis 2016 au Conservatoire de la Ville de Luxembourg.



Christophe Bornet (baryton-basse)

Baryton-basse luxembourgeois de 27 ans, il a commencé son enseignement à l'École de Musique de Pétange avec Claudine Peters avant de poursuivre ses études au Conservatoire Royal de Liège avec Hélène Bernardy.

En 2017, il termine son Bachelier de chant à l'IMEP dans la classe de Madame Viatour et Monsieur Giaux. En 2018, il achève son master de chant à la «The Guildhall School of Music & Drama» dans la classe de Madame Chapman et reçoit également son prix supérieur de chant au Conservatoire de Luxembourg dans la classe de Madame Bernardy. Il reçoit le prix spécial du Jury en 2015 dans le concours d'art Lyrique d'Ans et arrive à la 2ème place au concours «Triomphe de L'art» de Bruxelles.

Il s'est déjà produit dans divers pays comme l'Angleterre, la Belgique, la France, l'Allemagne, l'Espagne, la Serbie, Israël et au Luxembourg. En 2019, il a chanté le rôle de Dr. Cajus dans «Die lustigen Weiber von Windsor» de Otto Nikolai au Théâtre de Trèves, le rôle de Papageno dans «Die Zauberflöte» de Mozart au Conservatoire de Luxembourg et le rôle de Figaro dans «Le nozze di Figaro» de Mozart à «La Escuela Superior de Música Reina Sofia» à Madrid.



CHOEURS DES JEUNES

Abrantes Tavares Matilde

Andreux Ylang

Angelsberg Dan

Antunes Da Costa Adriana

Asorne Luca

Ayric Lila

Balchin Alexandra

Becker Luis

Blasen Nathan

Boever Lena

Bondar Viktoria

Britz Lea

Broderick Cian

Bruck Julie

Brynjarsdottir Margret Maria

Calciolari Fatima

Campo Giulia

Carissimo-Levsen Fournier Rose

Clarival Victoria

Cornelis Lauréane

Dadsi Lisa

De Almeida Lischka Tobias

De Iuliis Laura

Dentzer Ella

Dentzer Milla

Diderrich Liz

Docquier Raphaël

Dos Reis Dias Yolanda

Edelman Lou

Eldib Nada

Feider Jhemp

Ferreira Macedo Luana

Flechtner Maximiliaan

Fleming Sydney

Fleming Victoria

Fonck-Behrens Zoé Morgane

Foy Eleanor

Gabbrielli Laura

Gonnering Mia

Gonzalez Alba

Greischer Léini

Hanappe Alix

Hards Adryen

Hards Korentin

Hartert Lorie

Heinisch Chiara

Hoffmann Noémie

Iannizzi Noah Nicolas

Inemek Louis

Jones Emma

Karageorgiadi Aikaterina

Karageorgiadis Michail-Marios

Keup Lina

Kodesch Milli

Kodesch Léa

Kraus Anna

Lambay Lea

Lanners Maurice

Le Clerc Lara

Martin Alonso Alvaro

Martin Alonso Mercedes

Massol Benjamin

Mendes Da Silva Iris

Mlik Maria Sandra

Modard Marco

Morgan Elliot

Padovan Caterina

Page Camille

Peffer Sophie

Pereira Veiga Raphael

Reuter Tamara

Robert Louise

Rocha Heily

Rosa Manaia Belinda

Russo Arianna

Schmit Virgile

Schmitz Nadia

Schroeder Lilly

Schumacher Mia

Singh Jasmine

Tonks Lily

Toulotte Noémie

Toulotte Rémy

Toulotte Théo

Trausch Fynn

Urwald Arno

Voss Kim Alisson

Vyroubalova Jana

Wagner Galli Gabrielle

Walisch Emma

Wullus Marie

Xie Yunxin

Zhu Nanni

Enseignants

Georis Jean-François

Godart Josy

Keiser Claude

Mack Jeff

Meis Stéphanie

Pierlot Barbara

Wiseler Joëlle

Keyboard

Mack Jeff

CHOEURS D'ADULTES

Alter Cathy*
Ansciaux Gilles*
Appelbaum Sheila*
Auberger Marguerite
Bach Martin*
Bahrehvar-Turunen Jaana
Baslon Marine*
Bauraing-Labranche Christine
Blasius Jean-Luc*
Bock-Fries Chantal
Bourgnon Yves
Brück Ruth*
Cano Pauline
Cid-Diaz Marie-Christine*
Coimbra Ribeiro Jean-Michel
Cornet Isabelle*
Corsi-Kohnkow Patricia
De Marie-Schaltz Sandra*
Deblock Frédérique
Delosch Fernand*
Desvaux de Marigny Joséphine
Dethis Marine*
Devigne Jean-Claude*
Dörffel Volker*
Dragnic Josip*
Du Bois Nadine
Eletskaia Anastassia*
Engel Thibault*
Espen Marie-Paule
Firulescu Octav*
Fischer Madeleine*
Gallo Marianne
Gaspard Josiane

Gelz Claudia
Genten Vera*
Georis Jean-François*
Giannini Maria Giovanna
Gijbsbers Sofie Ann*
Godart Josy*
Godenne Sylvain*
Greene Mairéad
Griso Xavier*
Grün Sarah*
Hanck-Conter André
Henon Kathy*
Henquet Annick*
Hoffmann-Grethen Sylvie
Hoffmann-Kayser Mariette
Hoffmann-Wolter Monique
Holper-Hoffmann Christiane
Holz Achim
Hufer Pascale
Hussein Shima
Jiménez Beatriz*
Jouck Amanda*
Karacs Diana
Keiser Claude*
Kerboeuf-Mallet Gaëlle
Keup-Figus Rita
Kieckens Jappe
Kirtil Lord Arzu*
Kliche Marius*
Kötten Ingrid*
Krummes-List Monique
Laschet Michèle*
Laures Josiane

Lee Kwiyoung
Lejeune Geoffrey*
Linck-Compagnon Isabelle
Liou-Planquais Yu-Ling
Lohmeier Stefan*
Loutsch Marianne*
Mack Jeff*
Mallet Alexander
Mancino Rossano*
Martin Isabelle
Masset Bénédicte
Meis Stephanie*
Michel Nathalie*
Minelli-Heusbourg Git
Muschiol Thorsten*
Noël Valérie
Noesen Gilles*
Oly Gerd*
Paquet Mario*
Parker Rachel
Peping Georges
Pierlot Barbara*
Pip Elfi*
Püllen Carolin
Radelet Rainier*
Raoult Thomas*
Rase Virginia*
Ribeiro Mario
Rousseau Thomas
Schiltz Josée
Schmidt Erik*
Schmidt Stephanie

Schmitz Krummes Cynthia
Schmitz Tanja*
Schwarz-Reding Diane
Seyler Christine
Sinha Jasmin
Sproß Monica*
Stencel Boris
Stencel-Lukas Jasminka
Tassilly Marie-Chantal
Theis Agnieszka
Thome Julie
van der Elst Santiago
Vermeersch Sabine*
Vogel Walter
Volkman Michel*
Wagner Gilles*
Wagner Nadine
Walesch Manou*
Warzee Laurence*
Wauthier Véronique
Weber Alex*
Welter-Schmit Nicole
Wenner Marc
Wergifosse Loïc*
Wiseler Joëlle*
Wolter Edith*
Zeliansko Tatsiana*

() Enseignants de l'École de musique de l'UGDA*

ORCHESTRE

Flûte traversière

De Bruycker Yorick*
Kayser Isabelle*
Miteva Maria*
Sabbatini Stefano*
Warnier Michèle*

Flûte Piccolo

Soto Carmen*

Hautbois

Aguirre Guerra Samuel Agustín
Cora Ludovic-Armin*

Cor Anglais

Bourgeois Françoise*

Basson

Sadeler Andy

Clarinete Sib

Billa Nadine*
Garofalo Cindy*
Heuschen Daniel*
Majerus Thierry*
Margue Annie*
Schiltz Aline*
Sosson Francine*
Sosson Marc*
Steinmetz Conny*
Van Speybroeck Carl*
Venturi Vanessa*

Clarinete Mib

Sohier Marine*

Clarinete Basse

Anciaux Véronique*
Soons Sonja*

Saxophone Alto

Lejina Ilze*
Upton William*
Zeleniuc Melina*

Saxophone Ténor

Benzmüller Jörg*
Van Dijk Michelle*

Saxophone Baryton

Scheiden Kim*

Trompette

Gönen Marina*
Gueben Alain*
Heneaux Denis*
Kerschen Romain*
Kohnen Fabrice*
Migliosi Daniel
Müller Bernd*

Cor en fa

Klein Gilles*
Lefevre David*
Rongvaux Jonathan*
Schammo François*

Trombone Ténor

Ajdarasic Dino
Gaspoz Marie
Lemaire Laurent*
Robyns Raphaël*

Trombone Basse

Mertz Christophe*

Euphonium

Schwartz Philippe

Tuba

Schumacher Yves*
Seil Ben*

Contrebasse à cordes

Langue Cipoletta Camila

Percussion

Kraus Patrick*
Meissner Christian*
Muller Louis
Popow Yves*
Wagner Fränk*

Harpe

Nimax Dina

Piano

Juchem Dina*

(*) Enseignants de l'École de musique de l'UGDA

DER UGDA-MUSIK LAUFE D

Eckdaten im Musikunterricht in Luxemburg

1844 Die Stadt Luxemburg gründet die „Municipal-Musikschule“.

1853 Gründung der Felsler Musikschule durch Jean-Antoine Zinnen

1863 Gründung des „Allgemeiner Musikverein“, (ALM) später „Adolfverband“, danach „Union Grand-Duc Adolphe“. Erster Musikdirektor des „ALM“ ist Jean-Antoine Zinnen

1906 Neugründung der hauptstädtischen Musikschule, unter dem Namen „Conservatoire Municipal de Musique“

1926 Musikschule der Stadt Esch (später Musikonservatorium)

1946 Musikschule Düdelingen / **1952** Musikschule Grevenmacher

1959 Erste Schülerexamina des Musikverbandes „Union Grand-Duc Adolphe“ (Beschluss des Zentralvorstandes vom 13. September 1958 unter dem Vorsitz von Präsident Alex Schoentgen)

In den 60er Jahre entstehen viele kommunale Musikschulen: Ettelbrück (**1960**) und Diekirch (**1966**), heute „Conservatoire du Nord“, sowie Bascharage (**1965**) und Echternach (**1968**), Petingen (**1968**) und Redingen (**1977**)

1965 Erstellung eines ausführlichen Ausbildungsprogrammes in Zusammenarbeit mit den Musikonservatorien

1959-1983 Immer mehr Gemeinden und Musikvereinigungen melden ihre Schüler für die UGDA Schülerprüfungen an

1983 Gründung der Musikschule des Kantons Klerf (an die UGDA Musikschule angeschlossen)

1984 Der UGDA Vorstand unter Präsident Roger Diederich gründet die UGDA Musikschule, dies als fester Bestandteil des Musikverbandes

1985 Das Innenministerium unterstützt mit rund 90 Millionen den Musikunterricht in Luxemburg

1987 Am 1. Oktober 1987 wird Paul Scholer zum Direktionsbeauftragten der UGDA Musikschule ernannt (ab September 1989 wird er Direktor mit einer Vollzeitstelle)

1991 Die UGDA Musikschule erhält das Statut „Établissement d'utilité publique“ (arrêté grand-ducal du 25 octobre 1991). Präsident des Verwaltungsrates wird Roger Diederich. Ihm folgen Henri Schumacher (1993), Robert Weyland (2001), Louis Karmeyer (2005), Martine Depez (2016) und Gilbert Girsch (2019)

1998 Am 28. April 1998 verabschiedet die Abgeordnetenkommission das Gesetz zur Harmonisierung des Musikunterrichts auf kommunaler Ebene. Der Musikunterricht untersteht dem Kultur- und Innenministerium. 50 Gemeinden und der „Sicler“ schließen eine Konvention mit der UGDA ab (Insgesamt 58 Gemeinden, 2.820 Schüler, 164 Lehrer.)

1999 Ulric Berg wird erster beigeordneter Direktor der Musikschule bis 2001. Auf ihn folgte Anne Börgmann von 2000 - 2006. Ab 2011 war Gilles Lacour beigeordneter Direktor der UGDA Musikschule bevor er 2016 ins Kulturministerium wechselte.

2016 Die UGDA Musikschule erhält das Statut einer Stiftung (arrêté grand-ducal du 14 novembre 2016). Die drei regionalen Strukturen „Museumsschoul Syrdall“, „Museumsschoul Uelzechtall“, „Museumsschoul Westen“, die der UGDA Musikschule angegliedert sind erhalten das Statut einer „École de musique“ (arrêté ministériel du 28 juillet 2016).

2017 Micky Thein wird beigeordnete Direktorin der UGDA Musikschule.

2018 Durch den Regierungsvertrag von Dezember 2018 übernimmt das Bildungsministerium das Ressort des Musikunterrichts

MUSIKUNTERRICHT IM 19. JAHRHUNDERT

Der Musikunterricht auf lokaler Ebene dient der Förderung der Grundausbildung, des Nachwuchses der Vereine und der Integration der Mitbürger.

Die Vereine haben seit jeher erkannt, dass ihre Zukunft in der steten Heranbildung von neuen Mitgliedern liegt. Sie waren und sind stets darum bemüht Kinder, Jugendliche und Erwachsene kontinuierlich in den Verein zu integrieren und auszubilden. Dies kann man bis in das 19. Jahrhundert zurückverfolgen wo u.a. Musikvereine und Chöre schon ihren eigenen Nachwuchs ausbildeten.

Es waren auch die Musikvereine, die maßgeblich an der Gründung der kommunalen Musikschulen beteiligt waren. Viele entstanden aus lokalen Musikkursen der Vereine oder in enger Zusammenarbeit mit diesen. Die Kurse wurden von aktiven Mitgliedern, dem Dirigenten oder Militärmusikern abgehalten.

Im 19. Jahrhundert entstanden die ersten kommunalen Musikschulen (1844 in der Stadt Luxemburg, 1853 in Fels, 1926 in Esch an der Alzette). In den 50er und 60er Jahren gründeten sich die meisten regionalen Musikschulen. Schon vor der Gründung stellten sich die Mitglieder der Vereine den Examen der UGDA. 1959 organisiert diese die Schülerprüfungen für die lokalen Musikurse, die von Gemeinden und/oder Vereinen organisiert wurden. 1984 entsteht die heutige UGDA Musikschule.

Durch das Musikgesetz von 1998 bekam der gesamte Musikunterricht einen gesetzlichen Rahmen, die Lehrbeauftragten einen Statut und eine Laufbahn. Heute hat Luxemburg ein breitgefächertes Angebot an Musikunterricht auf lokaler, regionaler und nationaler Ebene. Durch die hohe Qualität des Musikunterrichtes genießt unser Land über die Grenzen hinweg hohes Ansehen.

Die UGDA Musikschule organisiert darüber hinaus, im Rahmen der außerschulischen Bildung, Lehrgänge, Fortbildungsseminare und Austauschtreffen, welche auf lokaler, regionaler, nationaler und europäischer Ebene stattfinden. Regelmäßig organisiert die Musikschule das "National Youth Wind Orchestra Luxembourg" (NYWOL) sowie größere Jugendprojekte in Zusammenarbeit mit dem "Service National de la Jeunesse", der Philharmonie Luxembourg oder anderen Partnerorganisationen und mit der finanziellen Unterstützung des luxemburgischen Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend.

Die UGDA Musikschule veranstaltet ebenfalls den Luxemburger Wettbewerb für junge Solisten sowohl auf nationaler wie auf internationaler Ebene, sowie den Wettbewerb „Take Two To Six“.

Größere Jugendprojekte der UGDA und der UGDA Musikschule über die letzten Jahrzehnte:

- 2005:** European Guitare and Mandoline Ensemble (EGMYO)
- 2005:** Porte ouverte – Eröffnung der Philharmonie Luxembourg
- 2007:** Fusion - The Musical – Rotondes (avec SNJ)
- 2009:** OPL meets UGDA – Music through Time and Space - Philharmonie Luxembourg
- 2010:** Musical „Tanz der Vampire“ – Grand Théâtre (avec SNJ)
- 2011:** Eine Alpensinfonie – Philharmonie
- 2014:** Klangwellen – Waves – Philharmonie
- 2014:** Musical „de Simmer Fluch“ – Grand Théâtre (avec SNJ)
- 2015:** NYWOL - Concert tour USA
- 2015:** „Sounds in space and time“ – 10^e anniversaire Philharmonie
- 2016:** The Bock – Festung Europa (Rainy Days - Philharmonie)
- 2017:** Museksschoul meets Militärmusik – Kinneksbond Mamer
- 2018:** Olympiade vun den Tutebattien
- 2019:** NYWOL – Concert tour CANADA/USA

ENSEIGNEMENT MUSICAL

L'École de musique de l'UGDA dispense

- des « Cours de musique » dans 28 communes dont deux syndicats intercommunaux (cours d'éveil musical et enseignement dans la division inférieure)
- des « Écoles de musique » dans 27 communes, à savoir la « Regional Museksschoul Syrdall », la « Regional Museksschoul Uelzechtall », la « Regional Museksschoul Westen » et l'« École de musique du Canton de Clervaux » (cours d'éveil musical et enseignement dans les divisions inférieures et moyennes).

Les cours sont organisés en étroite collaboration avec les sociétés musicales locales. Le personnel enseignant comprend quelque 208 chargé(e)s de cours et 5 chargés de la direction. Pour l'année scolaire 2018/2019, le nombre d'élèves inscrits est de quelque 5.701 élèves et pour l'année en cours de quelque 5.893 élèves (+ 223 élèves dans les écoles fondamentales).

Communes conventionnées

COURS DE MUSIQUE:

Administrations communales

Berdorf, Bettendorf, Bous, Colmar-Berg, Erpeldange-sur-Sûre, Esch-sur-Sûre, Feulen, Frisange, Helperknapp, Hesperange, Larochette, (et Nommern, Fischbach, Heffingen), Mertzig, Mondercange, Reckange-Mess, Reisdorf, Remich, Rumelange, Stadtbredimus, Tandel, Waldbredimus.

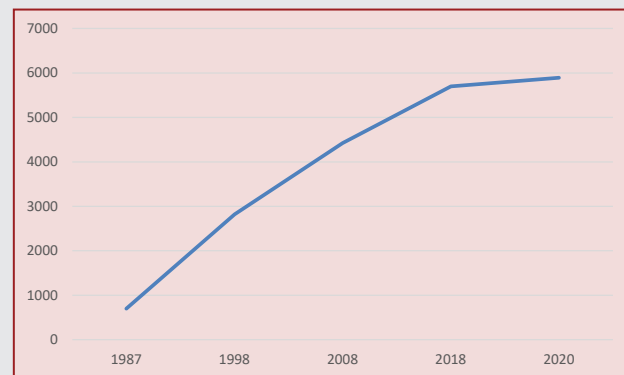
Syndicats de Communes:

Regionalschoul Uewersauer (Boulaide, Lac de la Haute Sûre, Winseler) et Synecosport (Bech, Manternach).

ÉCOLES DE MUSIQUE:

- **REGIONAL MUSEKSSCHOUL SYRDALL** (Contern, Niederanven, Sandweiler, Schuttrange)
- **REGIONAL MUSEKSSCHOUL UELZECHTDALL** (Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, Steinsel, Walferdange)
- **REGIONAL MUSEKSSCHOUL WESTEN** (Bertrange, Garnich, Habscht, Kehlen, Koerich, Kopstal, Leudelange, Mamer, Steinfort, Strassen).
- **ÉCOLE DE MUSIQUE DU CANTON DE CLERVAUX (EMCC)** (Syndicat intercommunal du Canton de Clervaux: Clervaux, Troisvierges, Weiswampach, Wincrange, syndicats scolaires du Sispolo (Park Housen et Putscheid) et du Schoulkauz (Al Gemeng Eschweiler et Kiischpelt))

Évolution des élèves inscrits de 1987 - 2020



Augmentation de 700 élèves à quelque 6000 élèves entre 1987 et 2020.

Remerciements

Le Songe d'une nuit d'hiver - Ida Gotkovsky (1933) : Création mondiale
«Museksschoul meets Philharmonie»

Contribution de l'École de musique de l'UGDA pour 60 ans d'examen d'élèves chez l'UGDA (1959-2019) et les 35 ans de la création de l'École de musique de l'UGDA (1984-2019)

Une organisation de l'École de musique de l'UGDA en collaboration avec la Philharmonie Luxembourg dans la série des «Fräiraim»

Direction musicale: Jan Cober (direction du l'orchestre) Marc Dostert (direction des choeurs),
Jeff Mack, Barbara Pierlot et Joëlle Wiseler (direction du chœur des jeunes)

Coordination générale: Paul Scholer, Micky Thein, Fränk Wagner, Serge Schonckert (Philharmonie),

Assistés par: Tony Andrich, Daniele Notarnicola, Claude Mousel

Encadrants: Marianne Feltgen, Kevin Hermann, Yasmine Leches, Christian Penny

Un merci particulier

à **Ida Gotkovsky**, à **Molenaar Edition**, à **tous les participants, enfants, jeunes et adultes**, aux **élèves et enseignants de l'École de musique de l'UGDA** pour leur engagement exemplaire à ce grand projet, à la **Philharmonie Luxembourg** pour la mise à disposition de la «Salle de Concert Grande-Duchesse Charlotte» pour les répétitions et le concert ainsi que le soutien logistique et technique, aux **Communes de Bertrange, Habscht, Hesperange, Leudelage, Lintgen, Lorentzweiler, Luxembourg, Mamer, Niederanven, Walferdange** pour la mise à disposition des salles de répétition, au **Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg**, à la **Musique Militaire Grand-Ducale**, à tous **les sponsors, donateurs et bienfaiteurs**.

